INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

CASE CONCERNING THE TERRITORIAL AND MARITIME DISPUTE

(NICARAGUA *v.* COLOMBIA)

ORDER OF 11 FEBRUARY 2008

2008

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRE DU DIFFÉREND TERRITORIAL ET MARITIME

(NICARAGUA c. COLOMBIE)

ORDONNANCE DU 11 FÉVRIER 2008

Official citation:
Territorial and Maritime Dispute (Nicaragua v. Colombia), Order of 11 February 2008, I.C.J. Reports 2008, p. 3

Mode officiel de citation:
Différend territorial et maritime (Nicaragua c. Colombie), ordonnance du 11 février 2008, C.I.J. Recueil 2008, p. 3

ISSN 0074-4441
ISBN 978-92-1-071043-5

Sales number
N° de vente: **934**

11 FEBRUARY 2008

ORDER

TERRITORIAL AND MARITIME DISPUTE
(NICARAGUA *v.* COLOMBIA)

DIFFÉREND TERRITORIAL ET MARITIME
(NICARAGUA c. COLOMBIE)

11 FÉVRIER 2008

ORDONNANCE

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2008

2008
11 February
General List
No. 124

11 February 2008

CASE CONCERNING THE TERRITORIAL AND MARITIME DISPUTE

(NICARAGUA *v.* COLOMBIA)

ORDER

The President of the International Court of Justice,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Articles 31, 44, paragraph 4, 45, paragraph 1, and 79, paragraph 9, of the Rules of Court,

Having regard to the Application filed in the Registry of the Court on 6 December 2001, whereby the Republic of Nicaragua instituted proceedings against the Republic of Colombia in respect of a dispute concerning "a group of related legal issues subsisting between the Republic of Nicaragua and the Republic of Colombia concerning title to territory and maritime delimitation",

Having regard to the Order dated 26 February 2002, whereby the Court fixed *inter alia* 28 June 2004 as the time-limit for the filing of the Counter-Memorial of the Republic of Colombia,

Having regard to the preliminary objections to the jurisdiction of the Court which were raised by the Government of the Republic of Colombia on 21 July 2003, within the time-limit set by Article 79, paragraph 1, of the Rules of Court, as amended on 5 December 2000 with effect from 1 February 2001;

Whereas, by a Judgment dated 13 December 2007, the Court found that it had jurisdiction on the basis of Article XXXI of the Pact of Bogotá to adjudicate upon the dispute concerning sovereignty over the maritime features claimed by the Parties other than the islands of

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 2008

2008
11 février
Rôle général
n° 124

11 février 2008

AFFAIRE DU DIFFÉREND TERRITORIAL ET MARITIME

(NICARAGUA c. COLOMBIE)

ORDONNANCE

Le président de la Cour internationale de Justice,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et les articles 31, 44, paragraphe 4, 45, paragraphe 1, et 79, paragraphe 9, de son Règlement,

Vu la requête enregistrée au Greffe de la Cour le 6 décembre 2001, par laquelle la République du Nicaragua a introduit une instance contre la République de Colombie au sujet d'un différend concernant «un ensemble de questions juridiques interdépendantes en matière de titres territoriaux et de délimitation maritime, qui demeurent en suspens entre la République du Nicaragua et la République de Colombie»,

Vu l'ordonnance en date du 26 février 2002, par laquelle la Cour a notamment fixé au 28 juin 2004 la date d'expiration du délai pour le dépôt du contre-mémoire de la République de Colombie,

Vu les exceptions préliminaires à la compétence de la Cour qui ont été soulevées par le Gouvernement de la République de Colombie le 21 juillet 2003 dans le délai prescrit au paragraphe 1 de l'article 79 du Règlement, tel qu'amendé le 5 décembre 2000 avec effet à compter du 1er février 2001;

Considérant que la Cour, par son arrêt en date du 13 décembre 2007, a déclaré qu'elle avait compétence, sur la base de l'article XXXI du pacte de Bogotá, pour statuer sur le différend relatif à la souveraineté sur les formations maritimes revendiquées par les Parties, autres que les îles de

San Andrés, Providencia and Santa Catalina and on the dispute concerning the maritime delimitation between the Parties;

Whereas, at a meeting between the President of the Court and the Agents of the Parties held on 11 February 2008, the Agent of the Republic of Colombia requested a time-limit of nine months from the date of the meeting for the filing of the Counter-Memorial by his Government; and whereas the Agent of the Republic of Nicaragua indicated that his Government had no objection to that request being granted;

Taking account of the agreement of the Parties,

Fixes 11 November 2008 as the time-limit for the filing of the Counter-Memorial of the Republic of Colombia; and

Reserves the subsequent procedure for further decision.

Done in English and in French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this eleventh day of February, two thousand and eight, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Republic of Nicaragua and the Government of the Republic of Colombia, respectively.

(*Signed*) Rosalyn HIGGINS,
President.

(*Signed*) Philippe COUVREUR,
Registrar.

San Andrés, Providencia et Santa Catalina, ainsi que sur le différend relatif à la délimitation maritime entre les Parties;

Considérant que, au cours d'une réunion que le président de la Cour a tenue avec les agents des Parties le 11 février 2008, l'agent de la République de Colombie a sollicité un délai de neuf mois, à compter de la date de ladite réunion, pour le dépôt du contre-mémoire de son gouvernement; et que l'agent de la République du Nicaragua a indiqué que son gouvernement n'avait pas d'objection à ce qu'il soit accédé à cette demande;

Compte tenu de l'accord des Parties,

Fixe au 11 novembre 2008 la date d'expiration du délai pour le dépôt du contre-mémoire de la République de Colombie ;

Réserve la suite de la procédure.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le onze février deux mille huit, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République du Nicaragua et au Gouvernement de la République de Colombie.

Le président,
(Signé) Rosalyn HIGGINS.

Le greffier,
(Signé) Philippe COUVREUR.

PRINTED IN THE NETHERLANDS

ISSN 0074-4441
ISBN 978-92-1-071043-5